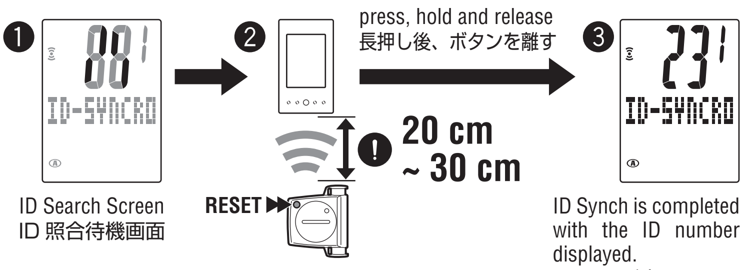
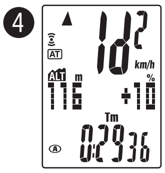



ID Search Screen
ID 照合待機画面

ID Synch is completed with the ID number displayed.
ID No. が表示され照合完了




When the different ID has been recognized
(ID of the sensor will display for one second and returns to the measurement screen)
別の ID を識別した場合、ID No. を 1 秒間表示して計測画面に切替ります。

## ENG

### Sensor ID pairing

This product requires an ID pairing process to reduce chances of crosstalking.
ID pairing can be processes in the menu screen or during initial set-up.
When the unit enters the ID Search Screen (the number in the upper display will rotate ❶), press and hold the **RESET** button on the speed sensor and then release (❷).

* When doing the pairing process, the sensor must be at least 20 cm (approximately 8 inches) away from the computer.

When the ID pairing is completed, the ID number will be displayed (❸).

### Automatic ID recognition

This computer can be paired with 2 sensors as **ID1** and **ID2** and it can recognize the sensors automatically. When the computer is returning to the measurement screen from the power-saving mode, it will search the signal from the sensor. When the computer recognizes the ID, the ID number will display for one second (❹).

* The computer does not recognize the ID without receiving any sensor signal when returning to the measurement screen by pressing any buttons.
* The computer does not automatically recognize the ID in the measurement screen even sensor has been changed.

### Caution

Keep the distance between the computer and LED light as far as possible to avoid interference. Follow operating manual and do restart operation when the computer does not accept signal. Default sensor ID is **ID1** after restart.

## 日本語

### センサー ID 照合について

本器のセンサー信号には混信を防ぐため、ID コードが含まれています。ご使用にはコンピュータとの ID 照合が必要です。
ID 照合はメニュー画面「センサー ID 照合」または初期設定で行います。
コンピュータを照合待機画面 ( 画面上段の数値が変動表示されます ❶) に切替え、センサーの **RESET** ボタンを長押しして離します (❷)。
※ このときセンサーをコンピュータに近づけすぎないでください。(送信範囲：20 cm ～ 30 cm)
ID 照合完了後、画面下段の数値が停止して ID 番号が表示されます (❸)。

### ID の自動識別とタイミング

ID には **ID1** と **ID2** の 2 つがあり、それぞれ初回の照合を完了するとコンピュータは自動で **ID1** と **ID2** を識別します。
コンピュータは節電モードから計測画面へ復帰するとき、センサー信号を受信して識別動作を行います。このとき、使用していた ID と異なる ID を識別した場合は画面に 1 秒間、ID No. が表示されます (❹)。
※ ボタン操作で復帰した場合、センサー信号を受信するまで識別を行いません。
※ 計測画面のままでセンサーが変わっても自動識別しませんのでご注意ください。

### 使用上の注意

LED ライトと併用して使用する場合はできるだけコンピュータとの間隔を空けて取付けてください。ごくまれに LED ライトの干渉を受けて計測できなくなる場合があります。このときは取扱説明書に従いリスタート操作を行ってください。
なお、リスタート操作後のセンサー ID は **ID1** が選択されます。

## FR

### Couplage du numéro d'identification du capteur

Ce produit nécessite une procédure de couplage d'identification pour réduire les risques d'interférence. Le couplage d'identification peut être réalisé sur l'écran menu ou lors de l'installation initiale. Si l'unité apparaît sur l'écran de recherche d'identification (le chiffre dans l'affichage supérieur tourne ❶), maintenez enfoncé le bouton **RESET** sur le capteur de la vitesse puis relâchez (❷).

* Lorsque vous effectuez la procédure de couplage, le capteur doit se trouver à au moins 20 cm de l'ordinateur.

Lorsque la procédure de couplage est terminée, le numéro d'identification s'affiche. (❸).

### Reconnaissance automatique du numéro d'identification

Cet ordinateur peut être couplé avec 2 capteurs tels que **ID1** et **ID2**, et il peut reconnaître automatiquement les capteurs. Si l'ordinateur revient à l'écran des mesures en mode économie d'énergie de la pile, il recherche le signal à partir du capteur. Si l'ordinateur reconnaît l'identification, le numéro d'identification s'affiche pendant une seconde (❹).

* L'ordinateur ne reconnaît pas l'identification sans recevoir de signal du capteur si vous revenez à l'écran des mesures en appuyant sur n'importe quelle touche.
* L'ordinateur ne reconnaît pas automatiquement l'identification sur l'écran des mesures, même si le capteur a été changé.

### Avertissement

Gardez l'ordinateur aussi éloigné que possible de la LED pour éviter les interférences. Suivez le manuel de fonctionnement et redémarrez si l'ordinateur n'accepte pas le signal. L'ID du capteur par défaut après le redémarrage est **ID1**.

## DE

### Synchronisation der Sensor ID

Um die Gefahr von Interferenzen zu vermeiden benötigt dieser Computer eine Synchronisation der Sensor ID. Die ID-Synchronisation kann im Menübildschirm oder während der Ersteinrichtung durchgeführt werden. Wenn die Einheit auf dem ID-Suchbildschirm erscheint (die Zahl auf der oberen Anzeige dreht sich ❶), halten Sie die **RESET**-Taste auf dem Geschwindigkeitssensor gedrückt und lassen dann los (❷).

* Beim Durchführen der Synchronisation muss sich der Sensor mindestens 20 cm vom Computer entfernt befinden.

Wenn die ID-Synchronisation abgeschlossen ist, wird die ID-Nummer angezeigt (❸).

### Automatische ID-Erkennung

Dieser Computer kann mit 2 Sensoren als **ID1** und **ID2** gepaart werden und er kann die Sensoren automatisch erkennen. Wenn der Computer aus dem Energiesparmodus zum Messbildschirm zurückkehrt, sucht er das Signal vom Sensor. Wenn der Computer die ID erkennt, wird die ID-Nummer eine Sekunde lang angezeigt (❹).

* Der Computer erkennt die ID nicht, wenn er durch das Drücken beliebiger Tasten zum Messbildschirm zurückkehrt, ohne irgendein Sensorsignal zu empfangen.
* Der Computer erkennt die ID nicht automatisch auf dem Messbildschirm, wenn der Sensor ausgetauscht wurde.

### Vorsicht

Halten Sie die Entfernung zwischen Computer und LED-Leuchte möglichst groß, um Interferenz zu vermeiden. Befolgen Sie die Hinweise in der Bedienungsanleitung und führen Sie einen Neustart durch, wenn der Computer das Signal nicht akzeptiert. Die standardmäßig eingestellte Sensor-ID nach einem Neustart lautet **ID1**.

## IT

### Accoppiamento ID sensore

Per il prodotto è necessario eseguire un processo di accoppiamento ID per ridurre le possibilità di disturbi. L'accoppiamento ID può essere elaborato nella schermata dei menu o durante la configurazione iniziale. Quando viene visualizzata la schermata di ricerca ID dell'unità (il numero nel display superiore si alterna ❶), tenere premuto il pulsante **RESET** sul sensore di velocità, quindi rilasciare (❷).

* Quando si esegue il processo di accoppiamento, il sensore deve essere a una distanza minima di 20 cm dal computer.

Al termine dell'accoppiamento di ID, sarà visualizzato il numero ID (❸).

### Rilevamento ID automatico

Questo computer può essere accoppiato con 2 sensori come **ID1** e **ID2** ed è in grado di rilevare i sensori automaticamente. Quando nel computer viene di nuovo visualizzata la schermata di misurazione dalla modalità di risparmio energetico, il segnale verrà cercato dal sensore. Quando il computer rileva l'ID, il numero ID sarà visualizzato per un secondo (❹).

* Il computer non rileva l'ID senza ricevere segnali dal sensore quando, premendo qualsiasi pulsante, viene di nuovo visualizzata la schermata di misurazione.
* Il computer non rileva automaticamente l'ID nella schermata di misurazione anche se il sensore è stato cambiato.

### Avvertenza

Mantenere la massima distanza tra il computer e l'illuminazione a LED per evitare interferenze. Seguire il manuale operativo e ripetere l'operazione qualora il computer non accettasse il segnale. Il sensore ID predefinito diventa **ID1** dopo il riavvio.

## ES

### Enlace del ID del sensor

Este producto requiere de un proceso de enlace de ID para reducir la probabilidad de interferencia. El enlace de ID se puede procesar en la pantalla de menú o durante la configuración inicial. Cuando la unidad entra en la pantalla de búsqueda de ID (el número mostrado en la parte superior de la pantalla girará ❶), pulse y mantenga pulsado el botón **RESET** en el sensor de velocidad y después suéltelo. (❷)

* Al realizar el proceso de enlace, el sensor debe estar al menos 20 cm alejado de la computadora.

Al finalizar el enlace de ID, se visualizará el número de ID (❸).

### Reconocimiento automático de ID

Esta computadora puede enlazarse con 2 sensores como **ID1** y **ID2** y puede reconocer automáticamente los sensores. Cuando la computadora está regresando a la pantalla de medición del modo de ahorro de energía, ésta buscará la señal del sensor. Cuando la computadora reconoce el ID, el número de ID se visualizará durante un segundo (❹).

* La computadora no reconoce el ID si no recibe alguna señal del sensor al regresar a la pantalla de medición pulsando cualquiera de los botones.
* La computadora no reconoce automáticamente el ID en la pantalla de medición aún cuando se haya cambiado el sensor.

### Precaución

Mantenga una distancia lo más lejana posible entre la computadora y la luz LED para evitar interferencias. Siga el manual de operación y reinicie la operación cuando la computadora no acepte ninguna señal. El ID del sensor predeterminado es **ID1** después del reinicio.

## PT

### Emparelhamento de sensor ID

Este produto requer um processo de emparelhamento de ID para reduzir as possibilidades de cruzamento de linhas. O emparelhamento de ID pode ser processado no ecrã do menu ou durante a configuração inicial. Quando a unidade entrar no ecrã de procura de ID (o número no mostrador superior irá rodar ❶), mantenha premido o botão **RESET** no sensor de velocidade e depois solte (❷).

* Ao efectuar o processo de emparelhamento, o sensor deve estar afastado a pelo menos 20 cm do computador.

Quando o emparelhamento de ID estiver concluído, o número de ID será apresentado (❸).

### Reconhecimento automático de ID

Este computador pode ser emparelhado com 2 sensores, como o **ID1** e o **ID2**, e pode reconhecer os sensores automaticamente. Quando o computador estiver a regressar ao ecrã de medições a partir do modo economizador de energia, procurará o sinal do sensor. Quando o computador reconhecer o ID, o número de ID será apresentado por um segundo (❹).

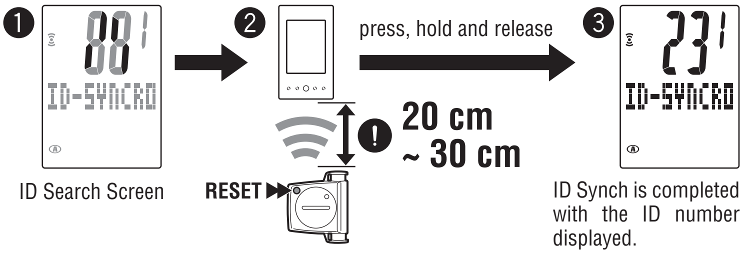
* O computador, ao regressar ao ecrã de medições premindo qualquer botão, não reconhece o ID sem receber um sinal do sensor.
* O computador não reconhece automaticamente o ID no ecrã de medições mesmo quando o sensor tiver sido mudado.

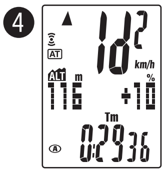
### Adevertência

Mantenha a maior distância possível entre o computador e a luz do LED de forma a evitar interferências. Siga o manual de instruções e reinicie a operação quando o computador não aceita o sinal. O ID padrão do sensor após o reinício é **ID1**.

# BELANGRIJK / WAŻNE / VIGTIGT / DŮLEŽITÉ / FONTOS / 重要 / 重要

CC-AT200W




When the different ID has been recognized
(ID of the sensor will display for one second and returns to the measurement screen)

## NL

### Het koppelen van de sensor ID

Dit product vereist een ID koppelingsproces om de kans op storing te verminderen. Het koppelen van de ID kan in het menuscherm of tijdens de initiële set-up worden verricht. Houd, wanneer het apparaat het ID zoekscherm binnengaat (het nummer in de bovenste display zal roteren ❶), de **RESET** knop op de snelheidssensor ingedrukt en laat deze vervolgens los (❷).

* Bij het uitvoeren van een koppelingsproces moet de sensor ten minste 20 cm van de computer verwijderd zijn.

Het ID nummer wordt weergegeven, wanneer het koppelen van de ID is voltooid (❸).

### Automatische ID herkenning

De computer kan met 2 sensoren zoals **ID1** en **ID2** worden gekoppeld en het kan de sensoren automatisch herkennen. De computer zoekt naar het signaal van de sensor, wanneer deze vanuit de energiebesparingmodus terugkeert naar het metingenscherm. Het ID nummer wordt één seconde weergegeven, wanneer de computer de ID herkent (❹).

* De computer zal de ID zonder ontvangst van een sensorsignaal niet herkennen, wanneer men door middel van het drukken op knoppen terugkeert naar het metingenscherm.

* De ID in het metingenscherm wordt niet automatisch door de computer herkend, zelfs niet wanneer de sensor is gewijzigd.

### Waarschuwing

Houd de afstand tussen de computer en de LED lamp zo groot mogelijk om storing te voorkomen. Volg de gebruikershandleiding en voer een herstartprocedure uit als de computer het signaal niet accepteert. Standaard sensor ID is **ID1** na herstart.

## PL

### Łączenie numeru ID (numeru indentyfikacyjnego) czujnika

Produkt ten wymaga przeprowadzenia procesu łączenia w celu zmniejszenia szansy wystąpienia przejścia. Łączenie Numeru Identyfikacyjnego może być wykonane na ekranie menu lub podczas wykonywania ustawień początkowych. W chwili, gdy urządzenie przechodzi w Ekran Wykrywania Numeru Identyfikacyjnego (liczba na górnym wyświetlaczu obróci się ❶), wciśnij i przytrzymaj przycisk **RESET** na czujniku prędkości a następnie zwolnij go (❷).

* W trakcie wykonywania procesu łączenia czujnik musi znajdować się w odległości, co najmniej 20 cm od komputera.

Kiedy łączenie Numeru Identyfikacyjnego zostało zakończone, zostanie on wyświetlony (❸).

### Automatyczne rozpoznanie numeru ID

Poniższy komputer może być połączony z dwoma czujnikami, jako **ID1** oraz **ID2**, jest także w stanie automatycznie rozpoznawać czujniki. W chwili, kiedy komputer powraca z trybu oszczędzania energii do ekranu pomiaru, zacznie wyszukiwać sygnał z czujnika.

Kiedy komputer rozpozna numer ID, zostanie on wyświetlony przez sekundę (❹).

* Komputer nie rozpozna numeru ID, kiedy nie otrzyma żadnego sygnału z czujnika w chwili powrotu do ekranu pomiaru poprzez wciśnięcie jakichkolwiek przycisków .

* Komputer automatycznie nie rozpoznaje numeru ID w ekranie pomiaru nawet wtedy, gdy czujnik został wymieniony.

### Ostrzeżenie

Zachowaj jak największą odległość pomiędzy komputerem a światłem LED, aby uniknąć zakłóceń. Postępuj zgodnie z instrukcją obsługi i uruchom komputer ponownie, jeśli nie przyjmuje sygnału. Domyślny ID (numer identyfikacyjny) czujnika po ponownym uruchomieniu to **ID1**.

## DK

### Sensor ID Kobling

Dette produkt kræver en ID Koblingsproces for at mindske risikoen for forstyrrelser (crosstalk). ID Koblingen kan foretages på menu-skærmen eller i løbet af opsætningen.
Når enheden går ind i IDsøgeskærmen (tallet i det øvre display vil rotere ❶), tryk på knappen **RESET** på hastighedssensoren, hold den inde og slip så (❷).

* Når koblingsprocessen foretages, skal sensoren være mindst 20 cm fra computeren.

Når ID koblingen er gennemført, vil ID nummeret blive vist (❸).

### Automatisk ID genkendelse

Denne computer kan kombineres med 2 sensorer som **ID1** og **ID2**, og den kan genkende sensorerne automatisk. Når computeren vender tilbage til målingsskærmen fra energibesparelsesmode, vil den søge efter signalet fra sensoren.
Når computeren genkender ID'et, vil IDnummeret blive vist i et sekund (❹).

* Computeren genkender ikke ID'et uden at modtage sensorsignaler, når der vendes tilbage til målingsskærmen ved at trykke på en hvilken som helst knap.

* Computeren genkender ikke automatisk ID'et på målingsskærmen, når sensoren er blevet ændret.

### Vigtigt

Hold afstanden mellem computer og LED-lys så stor som mulig for at undgå interferens. Følg instruktionsmanualen og genstart, hvis computeren ikke accepterer signalet. Standard sensor-ID er **ID1** efter genstart.

## CZ

### Párování ID snímačů

U tohoto produktu je potřebný proces párování ID kvůli omezení případných rušení.
ID párování může být provedeno na obrazovce menu nebo v průběhu úvodního nastavení.
Když jednotka zobrazí obrazovku vyhledávání ID (číslo na horním displeji bude rotovat ❶), stiskněte a podržte tlačítko **RESET** na snímači rychlosti a poté jej uvolněte (❷).

* Během procesu párování musí být snímač nejméně 20 cm od hlavní jednotky.

Po dokončení procesu ID párování se zobrazí číslo ID (❸).

### Automatické rozpoznání ID

Tato hlavní jednotka může být spárována se 2 snímači, **ID1** a **ID2**, a je schopna rozpoznat tyto snímače automaticky. Když se hlavní jednotka vrací z úsporného režimu k obrazovce měření, hledá signál ze snímače. Když hlavní jednotka rozpozná ID, zobrazí se na jednu vteřinu číslo ID (❹).

* Cyklopočítač nerozpozná ID snímače, pokud od něj neobdrží signál, proto nesmí být úsporný režim aktivován stisknutím jakéhokoliv tlačítka.

* Hlavní jednotka nerozpozná automaticky ID v obrazovce měření, pokud byl vyměněn snímač.

### Upozornění

Udržujte vzdálenost mezi hlavní jednotkou a LED světlem co největší, abyste tak zabránili vzájemnému rušení. Pokud hlavní jednotka signál nepřijímá, postupujte podle návodu k použití a proveďte restart. Aktuální ID snímače po restartování bude **ID1**.

## HU

### Érzékelő azonosító párosítása

Ez az eszköz az áthallás esélyeinek csökkentésére azonosító alapú párosítási folyamatot igényel. Az azonosító párosítást a menüképernyőn vagy az indításkori beállításnál lehet elvégezni. Amikor az eszköz belép az azonosító keresés képernyőre (a felső kijelző felváltva jelzi ki az adatokat ❶), nyomja meg és tartsa lenyomva a **RESET** gombot a sebességérzékelőn, majd engedje fel (❷).

* A párosítás közben az érzékelőnek legalább 20 cm távolságra kell lennie a számítógéptől.

Az azonosító-párosítás befejeztével az azonosító száma megjelenik (❸).

### Automatikus azonosító-felismerés

A számítógép párosítható 2 érzékelővel is, mint **ID1** és **ID2**, és automatikusan felismerni az érzékelőket. Amikor a számítógép visszatér a mérőképernyőre az energiatakarékos üzemmódból, az érzékelő jeleit fogja keresni. Amint a számítógép felismerte az azonosítót, az azonosítószám megjelenik egy másodpercre (❹).

* A mérőképernyőhöz bármely gomb megnyomásával történő visszatérés során a számítógép nem ismeri fel automatikusan az azonosítót, amennyiben nem jön jel az érzékelőtől.

* A számítógép nem ismeri fel automatikusan az azonosítót a mérőképernyőn, még az érzékelő kicserélésekor sem.

### Vigyázat

Tartsa a LED világítást minél távolabb a kerékpárkomputertől, hogy elkerülje az interferenciát. Kövesse a használati útmutatót, és indítsa újra a kerékpárkomputert, ha az nem fogadja a jelet. Az ID alapértelmezett érzékelő **ID1**-re változik újraindítás után.

## 繁體中文

### 感應器 ID 照合

本產品必須執行 ID 照合作業，方可減少干擾。
可在選單畫面中或於初始設定時進行 ID 照合。
當進入 ID 搜尋畫面時 ( 上方畫面裡的數字會閃爍 ❶)，按住速度感應器的清除按鈕，然後放開 (❷)。
※進行照合時，感應器必須距離碼表至少 20 cm ( 約 8 吋 )。
完成 ID 照合時，ID 編號會靜止顯示 (❸)。

### 自動識別 ID

本碼表可與 **ID1** 及 **ID2** 兩組感應器照合，且可自動識別感應器。
碼表從省電模式回到測量畫面時，會搜尋感應器的訊號。
識別出的 ID 與之前所使用的不同時，會顯示出 ID NO.1 秒鐘 (❹)。
※按下任何按鈕，碼表即會回到測量畫面，若未收到感應器訊號，即不會辨識 ID。
※在測量畫面時，更換感應器，不會自動識別。

### 注意

請盡可能讓碼表遠離 LED 燈具，以免發生干擾。當碼表無法接收訊號時，請依操作手冊內容重新啟動碼表。重新啟動後的預設感應器 ID 為 **ID1**。

## 简体中文

### 传感器 ID 照合

本产品必须执行 ID 照合作业，方可减少干扰。
可在选单画面中或于初始设定时进行 ID 照合。
当进入 ID 搜寻画面时 ( 上方画面里的数字会闪动 ❶)，按住速度感应器的清除按钮，然后放开 (❷)。
※进行照合时，感应器必须距离码表至少 20 CM。
完成 ID 照合时，ID 编号会静止显示 (❸)。

### 自动 ID 识别

自行车码表可以与编号分别为 **ID1** 和 **ID2** 的 2 个传感器照合，而且可自动识别传感器。当自行车码表从节能模式返回测量屏幕时，将搜索来自传感器的信号。
识别出的 ID 与之前所使用的不同时，会显示出 ID NO.1 秒钟 (❹)。
※在按下任意按钮返回测量屏幕时，如果没有收到任何传感器信号，自行车码表不会识别 ID。
※在测量画面时 , 更换感应器 , 不会自动识别。

### 注意

请尽可能让码表远离 LED 灯具，以免发生干扰。当码表无法接收讯号时，请依操作手册内容重新启动码表。重新启动后的预设感应器 ID 为 **ID1**。